

 Les métiers du secteur nautique : le lexique essentiel pour les professionnels

Français	Anglais	Français	Anglais
Ingénieur maritime	Marine Engineer	Marine Propulsion Engineer	Marine Propulsion Engineer
Architecte naval	Naval Architect	Pilote de port	Harbour Pilot
Capitaine de navire	Ship Captain	Quartier-maître de bord	Ship's Bosun
Officier de pont	Deck Officer	Évaluateur des risques maritimes	Marine Risk Assessor
Expert maritime	Marine Surveyor	Courtier en assurance maritime	Marine Insurance Broker
Ingénieur en chef	Chief Engineer	Conservationniste marin	Marine Conservationist
Premier officier	First Mate	Représentant commercial en équipements maritimes	Marine Equipment Sales Representative
Technicien maritime	Marine Technician	Formateur en sécurité maritime	Marine Safety Trainer
Maître de port	Harbormaster	Superviseur de chantier naval	Dockyard Supervisor
Ouvrier de chantier naval	Shipyards Worker	Chimiste maritime	Marine Chemist
Biologiste marin	Marine Biologist	Ingénieur en inspection maritime	Marine Survey Engineer
Directeur de quai	Dock Master	Charpentier naval	Shipwright
Responsable de la sécurité maritime	Marine Safety Officer	Responsable des opérations maritimes	Marine Operations Manager
Boatswain (Bosun)	Boatswain (Bosun)	Inspecteur maritime	Marine Surveyor
Sailmaker	Sailmaker	Officier de navigation	Navigation Officer
Consultant maritime	Marine Consultant	Mécanicien maritime	Marine Mechanic
Fonctionnaire des autorités portuaires	Port Authority Official	Électricien maritime	Marine Electrician
Planificateur maritime	Marine Planner	Cuisinier de bord	Ship's Cook
Expert en cargaison maritime	Marine Cargo Surveyor		

## 📖 Les termes clés de la sécurité nautique

Français	Anglais	Français	Anglais
Gilet de sauvetage	Life Jacket	Plan de sécurité	Safety Plan
Canot de sauvetage	Life Raft	Plan d'évacuation d'urgence	Emergency Evacuation Plan
Balise de détresse	Emergency Beacon	Procédures de sécurité	Safety Procedures
Exercice de sécurité	Safety Drill	Informations de contact d'urgence	Emergency Contact Information
Extincteur	Fire Extinguisher	Inspection de sécurité	Safety Inspection
Harnais de sécurité	Safety Harness	Matériau dangereux (HAZMAT)	Hazardous Material (HAZMAT)
Dispositif de flottaison individuel	Personal Flotation Device (PFD)	Couverture anti-feu	Fire Blanket
Signal de détresse	Emergency Signal	Sorties de secours	Emergency Exits
Alerte incendie	Fire Alarm	Barrières de sécurité	Safety Barriers
Gilet de sécurité	Safety Vest	Revêtement antidérapant	Anti-Slip Decking
Trousse de premiers secours	First Aid Kit	Panneau d'avertissement de sécurité	Safety Warning Sign
Procédure d'urgence	Emergency Procedure	Exercice "homme à la mer"	Man Overboard Drill
Filet de sécurité	Safety Net	Balise de détresse radio à indication de position (EPIRB)	Emergency Position Indicating Radio Beacon (EPIRB)
Canot de sauvetage	Lifeboat	Système de suppression des incendies	Fire Suppression System
Pompe de cale	Bilge Pump	Briefing de sécurité	Safety Briefing
Détecteur de fumée	Smoke Detector	Opération de sauvetage	Rescue Operation
Équipement de sécurité	Safety Equipment	Protocoles de sécurité	Safety Protocols
Ligne de sécurité	Safety Line	Équipement de protection individuelle	Personal Safety Equipment
Fusée de détresse	Distress Flare	Alerte de navigation	Navigational Warning
Conformité aux normes de sécurité	Safety Compliance	Système de gestion de la sécurité	Safety Management System

Les outils et équipements de communication en mer

Français	Anglais	Français	Anglais	Français	Anglais	Français	Anglais
Radar	Radar	Échosondeur	Echo Sounder	Compas	Compass	Gyrocompas	Gyrocompass
Radio VHF marine	Marine VHF Radio	Système d'Identification Automatique	AIS (Automatic Identification System)	Détecteur de profondeur	Depth Finder	Jumelles marines	Marine Binoculars
Pilote automatique	Autopilot	Traceur de cartes	Chart Plotter	Station météorologique	Weather Station	Instruments de navigation (ou de voile)	Sailing Instruments
Téléphone satellite	Satellite Phone	Fusées de détresse	Flares	Canot de sauvetage	Life Raft	Balise de détresse	Emergency Beacon
Extincteur	Fire Extinguisher	Pompe de cale	Bilge Pump	Canot de sauvetage	Lifeboat	Gilet de sauvetage	Life Jacket
Gouvernail	Rudder	Hélice	Propeller	Ancre	Anchor	Chaîne (d'ancre)	Chain (Anchor)
Écoutille	Hatch	Compas	Compass	GPS (Système de Positionnement Global)	GPS	Réflecteur radar marin	Marine Radar Reflector
Radio VHF portable	Handheld VHF Radio	Indicateur de vent	Wind Indicator	Baromètre	Barometer	Manomètre de température	Temperature Gauge
Anémomètre	Anemometer	Croc de bateau	Boat Hook	Ancre de mer	Sea Anchor	Feux de navigation	Navigation Lights
Moniteur de moteur marin	Marine Engine Monitor	Compteur de vitesse (ou "log")	Log (Speedometer)	Loran-C (système de navigation)	Loran-C	Outils de réglage des voiles	Sail Trim Tools
Fathomètre	Fathometer	Hydromètre	Hydrometer	Radio marine	Marine Radio	Système de communication par satellite	Satellite Communication System
Balise de détresse radio à indication de position (EPIRB)	Emergency Position Indicating Radio Beacon (EPIRB)	Balise de localisation personnelle (PLB)	Personal Locator Beacon (PLB)	Carte de navigation	Navigation Chart	Pavillons de signalisation	Signal Flags

Aides à la navigation	<b>Navigational Aids</b>	Prévisions météorologiques maritimes	<b>Marine Weather Forecasts</b>	Radio bidirectionnelle	<b>Two-Way Radio</b>	Système de sonorisation	<b>Public Address System</b>
Système de communication d'urgence maritime	<b>Marine Emergency Communication System</b>	Système mondial de détresse et de sécurité maritime	<b>GMDSS (Global Maritime Distress and Safety System)</b>	Radio HF (haute fréquence)	<b>HF Radio (High Frequency Radio)</b>	Radio SSB (bande latérale unique)	<b>SSB Radio (Single Sideband Radio)</b>
Système de suivi par satellite	<b>Satellite Tracking System</b>	Transpondeur AIS	<b>AIS Transponder</b>	Système de communication du pont	<b>Bridge Communication System</b>	Dispositifs de communication tactique	<b>Tactical Communication Devices</b>
Radio de sécurité publique	<b>Public Safety Radio</b>	Système de communication interne	<b>Intercom System</b>				

Composants d'un bateau : une exploration détaillée des éléments internes et externes

Français	Anglais	Français	Anglais	Français	Anglais	Français	Anglais
Coque	<b>Hull</b>	Pont	<b>Deck</b>	Proue	<b>Bow</b>	Poupe	<b>Stern</b>
Traverse de poupe	<b>Transom</b>	Quille	<b>Keel</b>	Gouvernail	<b>Rudder</b>	Hélice	<b>Propeller</b>
Moteur hors-bord	<b>Outboard Motor</b>	Moteur in-board	<b>Inboard Motor</b>	Mât	<b>Mast</b>	Bôme	<b>Boom</b>
Voile	<b>Sail</b>	Etrave	<b>Bowsprit</b>	Pare-battage	<b>Fender</b>	Taquet	<b>Cleat</b>
Treuil	<b>Winch</b>	Ancre	<b>Anchor</b>	Chaîne (d'ancre)	<b>Chain</b>	Vergues	<b>Davits</b>
Boudin	<b>Gunwale</b>	Plinthe de pont	<b>Toe Rail</b>	Taquet	<b>Cleat</b>	Main-courante	<b>Handrail</b>
Poteau de garde-corps	<b>Stanchion</b>	Câble de sécurité	<b>Lifeline</b>	Accessoires de pont	<b>Deck Hardware</b>	Bordé de protection contre les embruns	<b>Spray Rail</b>

Manivelle de winch	Winch Handle	Écoutille	Hatch	Porthole (ou "hublot")	Port	Drive de poupe	Stern Drive
Cockpit	Cockpit	Cabine	Cabin	Cuisine (ou "galley")	Galley	WC (ou "toilet")	Head
Table à cartes	Chart Table	Couchage (ou "lits")	Berth	Cale	Bilge	Cloison	Bulkhead
Échelle de descente	Companionway	Salle des machines	Engine Room	Réchaud	Stove	Évier	Sink
Réfrigérateur	Refrigerator	Réservoir d'eau	Water Tank	Réservoir de carburant	Fuel Tank	Instruments de navigation	Navigation Instruments
Panneau électrique	Electrical Panel	Lit en V (ou "lit avant")	V-berth	Placard de rangement	Storage Locker	Coussin	Cushion
Salon	Saloon	Plafond intérieur	Headliner	Cloison	Bulkhead	Lit en V	V-Berth
Salle à manger	Dinette	Station de navigation	Navigation Station	Maison de pilotage	Pilot House	Échelle de descente	Companionway Ladder
Cale arrière (ou "coffre de poupe")	Lazarette	Porte de poupe	Transom Door	Douche	Shower	Faisceau de câblage	Wiring Loom
Sole de cabine (ou "plancher de cabine")	Cabin Sole	Porte de cloison	Bulkhead Door	Rangement sous le lit	Under-Bunk Storage	Fixation de table	Table Mount
Coffre de cockpit	Cockpit Locker	Interrupteurs électriques	Electrical Switches	Ventilateur de ventilation	Ventilation Fan	Chauffe-eau	Water Heater

Les différentes facettes des activités nautiques : loisirs, commerce et environnement

Français	Anglais	Français	Anglais	Français	Anglais
Voile	Sailing	Pêche	Fishing	Plongée	Diving
Plongée avec tuba	Snorkeling	Croisière	Cruising	Navigation de plaisance	Yachting
Kayak	Kayaking	Ski nautique (ou "motomarine")	Jet Skiing	Wakeboard	Wakeboarding
Surf	Surfing	Inspection maritime	Marine Surveying	Entretien de navire	Ship Maintenance
Manutention de cargaison	Cargo Handling	Gestion portuaire	Harbor Management	Ingénierie navale	Naval Engineering
Forage offshore	Offshore Drilling	Recherche marine	Marine Research	Sécurité maritime	Maritime Security
Transport maritime de marchandises	Sea Freight	Sauvetage maritime	Marine Salvage	Régate	Regatta
Course de bateaux	Boat Racing	Planche à voile	Windsurfing	Parapente nautique	Parasailing
Randonnée côtière	Coastal Hiking	Kayak en mer	Sea Kayaking	Kayak de surf	Surf Kayaking
Traînage (technique de pêche)	Trawling	Observation des cétacés	Cetacean Watching	Visite des îles	Island Hopping
Conservation marine	Marine Conservation	Restauration des récifs coralliens	Coral Reef Restoration	Nettoyage des plages	Beach Clean-Up
Recherche océanographique	Oceanographic Research	Surveillance de la pollution	Pollution Monitoring	Études en biologie marine	Marine Biology Studies
Préservation des habitats marins	Habitat Preservation	Évaluation de l'impact environnemental	Environmental Impact Assessment	Aquaculture	Aquaculture
Pêche durable	Sustainable Fishing				

 Les différents types d'accidents en anglais : comprendre les risques et les termes techniques

Français	Anglais	Français	Anglais
Naufrage	Shipwreck	Collision	Collision
Échouage	Grounding	Chavirage	Capsizing
Couler	Sinking	Échouement	Stranding
Explosion	Explosion	Incendie	Fire
Inondation	Flooding	Déversement de pétrole	Oil Spill
Homme à la mer	Man Overboard	Chute à la mer	Fall Overboard
Blessure	Injury	Noyade	Drowning
Traumatisme crânien	Head Injury	Fracture osseuse	Broken Bone
Hypothermie	Hypothermia	Brûlure	Burn
Déshydratation	Dehydration	Choc (médical)	Shock (Medical)
Erreur de navigation	Navigation Error	Incident lié aux conditions météorologiques	Weather-related Incident
Défaillance d'équipement	Equipment Failure	Turbulence	Turbulence
Impact avec l'hélice	Propeller Strike	Défaillance de l'équipement de sécurité	Safety Equipment Failure
Incident pendant un exercice de sécurité	Safety Drill Mishap	Échec d'un exercice de chavirage	Capsize Drill Failure

 Lexique nautique : les expressions courantes

Français	Anglais	Français	Anglais	Français	Anglais	Français	Anglais
À bord	Aboard	À la dérive	Adrift	À l'arrière	Aft	Bau (ou largeur du navire)	Beam
Proue	Bow	Poupe	Stern	Tribord	Port	Babord	Starboard
Coque	Hull	Pont	Deck	Pont (poste de commandement)	Bridge	Passerelle	Gangway
Cuisine (ou "galley")	Galley	WC (ou "toilettes")	Head	Cabine	Cabin	Cockpit	Cockpit
Pare-battage	Fender	Mât	Mast	Voile	Sail	Treuil	Winch
Côté bâbord	Portside	Côté tribord	Starboardside	Arrêter le navire	Heave to	Plein avant (ou "avance complète")	Full ahead
Tous à bord	All hands on deck	Préparez-vous	Stand by	Homme à la mer	Man overboard	Jeter l'ancre	Drop anchor
Mettre les voiles	Set sail	Virez à gauche	Hard to port	Virez à droite	Hard to starboard	En route	Underway
Sur le pont	On Deck	Au port	In Port	Dégagé d'obstacles	Clear of Obstacles	Plein vitesse en avant	Full Speed Ahead
En mouvement (ou "faire route")	Making Way	Prendre la barre	Take the Helm	Au vent	In the Wind	Sous le vent	Downwind
Contre le vent	Upwind	À l'abri du vent	By the Lee	Incliner (ou "pencher")	Heeling Over	Naviguer sous le vent	Running Before the Wind
Virer de bord	Tacking	Éviter le vent (ou "virement de bord")	Jibbing	Régler les voiles	Trim the Sails	Desserrer les écoutes	Ease the Sheets
Arrêter le navire	Heave to	Abandonner le vent (ou "mettre en travers")	Bear Away	Réduire les voiles	Reef the Sails	État de la mer	Sea State
Au vent	Windward	Sous le vent	Leeward	Marée	Tide	Courant	Current
Vague	Wave	Houle	Swells	Amarrage	Mooring	Accostage	Docking



Navigation	Navigating	Accoster le bateau	Dock the Boat	Mettre à la mer	Cast Off	Lancer une ligne	Heave a Line
Attacher le bateau	Secure the Boat	Amarrer le navire	Moor the Vessel	Relever l'ancre	Raise the Anchor	Abaisser les voiles	Lower the Sails
Régler les voiles	Trim the Sails	Répartir le poids	Shift the Weight	Vérifier le gréement	Check the Rigging	Homme à la mer !	Man Overboard!
Abandonner le navire	Abandon Ship	Préparer à mettre à la mer	Prepare to Cast Off	Assurer les amarres	Secure the Lines	Déployer le canot de sauvetage	Deploy the Lifeboat
Donner l'alerte	Sound the Alarm	Garde à l'œil	Keep a Lookout	Effectuer une inspection de sécurité	Conduct a Safety Inspection	Vérifier les cales	Check the Bilges
Activer la balise EPIRB	Activate the EPIRB	Tracer une route	Plot a Course	Prendre un relèvement	Take a Bearing	Passer la barre (ou "traverse de l'entrée du port")	Crossing the Bar
Naviguer à l'aide des étoiles	Navigate by Stars	Planifier le parcours	Chart the Course	Déterminer la position	Determine Position	Ajuster la route	Adjust the Course
Suivre les coordonnées GPS	Follow the GPS Coordinates	Suivre le navire	Track the Vessel	Réglage du gouvernail	Set the Rudder		